



LBS - Language & Business Services

- we are a specialized Chinese translation agency
- since 1996 we have been ensuring that our clients' message – however complicated – comes across correctly
- we take care of typesetting, DTP and layout for text in both Asiatic and European languages
- quality assurance is our first matter of importance
- we can also deliver sworn translations

LBS speaks your language!

LBS - Language & Business Services
Anthony Fokkersingel 112
2497 BH Den Haag
The Netherlands

Telephone: +31 (0)70 - 363 54 59

E-mail: info@l-b-s.com

www.l-b-s.com
www.ChineseVertaling.nl
www.ChineseTranslationAgency.asia
www.ChineseOndertiteling.nl
www.ChinaCrossCulture.com

Chamber of Commerce number: 27159862
VAT number: 060084807.B01

LBS-Language & Business Services was founded in 1996 by the current owner and manager Ms. Y. He. Since then LBS has expanded into a very successful company that specialises in the Asiatic market, with particular focus on China. Besides (Simplified and Traditional) Chinese, we are specialized in Japanese, Korean, Vietnamese, Dutch and English.

Quality, service and strict confidentiality are our basic principles and form the most important guidelines for all our translation projects.

We provide the following services:

- (Sworn) translations
- Interpreting
- DTP-typesetting
- Websites
- Subtitling
- Voice-over
- Software localisation
- Guiding delegations
- Training
- Correction work

The organisation

Since 1996 LBS - Language & Business Services has been ensuring that our clients' message – however complicated – comes across correctly. LBS is an international company that thinks and operates locally.

LBS is a specialized Asian translation agency. Our professional staff live and work in the country where the language of your message is spoken, which means you are guaranteed that your commission is executed by people who have that language as their mother tongue. From our premises in Holland we keep you abreast of project deadlines and continually inform you about the status of every project.

LBS knows what cultural and technical problems can arise and how they can be solved in a pro-active way. We employ high quality norms and have an eye for details.

Thanks to our flexible organisation, you can also always come to use with urgent commissions.

Asia-specialist

LBS specialises in Asiatic languages such as Chinese (Traditional and Simplified), Japanese and Korean, but also takes care of translations from Dutch to English and vice versa. For us, quality has the highest priority, not the price. All our translators are well schooled in their professions and only translate into their mother tongue, which guarantees high quality translations.

There are many companies in the fields of interpreting and translation that in principle accept every order, regardless of the language or the subject, and thereby still surprisingly charge bottom rates. As with everything else, the saying "a bargain often turns out to be more expensive" also applies here. Such low tariffs are especially made possible by using unskilled or less skilled translators. In practice this of course has negative consequences for you: your translation will be substandard and will lead to communication problems or worse, with all its consequences for the business.

We don't translate what is on the paper. We read between the lines.

In order to provide perfect results, LBS works only with highly-qualified professionals.

Sworn Translations

We can also provide sworn translations where necessary. At present we can make sworn translations in the following language combinations:

- Dutch → Simplified Chinese
- Dutch → Traditional Chinese
- Dutch → Japanese
- Dutch → English
- Simplified Chinese → Dutch
- Traditional Chinese → Dutch
- Japanese → Dutch
- English → Dutch

Quality Assurance

Your business relations will judge the quality of your product based on the quality of your translation! So quality assurance is the first matter of importance at LBS.

To guarantee the linguistic quality the work is done by highly qualified personnel following fixed procedures. In addition, use is made of advanced translation software. In this way we guarantee a consistent use of terminology and a uniform style for all your text. We also try to use the same translators for your projects as much as possible.

Of course all translations and final checks are carried out by a native speaker.

DTP-Typesetting

LBS takes care of typesetting, DTP and layout for text in both Asiatic and European languages. Moreover we have a very large number of Asian fonts.

You can supply us with various types of files in digital form such as: Adobe InDesign, Adobe Illustrator, QuarkXPress, FrameMaker, PageMaker, Corel Draw, and other DTP programs. We can supply both outlined files and images/bitmaps such as EPS and PDF.

We have a thorough command of all the necessary disciplines to prepare your printed matter without losing any time.

If required, we can communicate directly with your printer so that we can use the time in a more targeted way.

We don't translate what is on the paper. We read between the lines.



LBS - Language & Business Services
Anthony Fokkersingel 112
2497 BH Den Haag
The Netherlands

Telephone: +31 (0)70 - 363 54 59

E-mail: info@l-b-s.com

www.l-b-s.com
www.ChineseVertaling.nl
www.ChineseTranslationAgency.asia
www.ChineseOndertiteling.nl
www.ChinaCrossCulture.com

Chamber of Commerce number: 27159862
VAT number: 060084807.B01

Localisation

LBS has a great deal of experience in localising complete software packages, including the help systems and documentation. We have had many years of experience in this work with a number of multinational companies. We test the technical and linguistic quality, make runtime test versions, and take care of the final production version of the localised product.

Our localisation staff have a great deal of experience in the application and development of software tools that support and simplify the writing and translating processes. In addition, we also have a lot of experience in processing help text at each phase of the software or product development. In this way LBS delivers a complete operational product.

The localisation of your software into Asiatic languages requires extra expertise. For Asiatic languages such as Chinese, Japanese and Korean, the so-called Double-Byte Character Set (DBCS) is used. DBCS uses the numbers 0 to 127 to display ASCII characters. ASCII characters are only 1 byte, while, for example, for Chinese the characters are 2 bytes long.

If you are planning to introduce your software product in Asia, then you need people living in your trading areas with the relevant technical and linguistic knowledge to be able to localise your product. LBS has such highly qualified local professionals available.

Among other things, our package of services consists of:

- Internationalisation / Double-byte enabling
- Localisation of your source files
- End-user localisation (User interface; lay-out, etc.)
- Online help localisation including compiling
- Testing and checking online help links
- Testing the final localised product
- Translating and DTP of documentation, including the generation of online PDF and print-ready PDF.

Websites

LBS can localise your website into various languages as required – in a very short time your website can be published in several languages. LBS localises your websites quickly and efficiently by using the latest techniques and linguistic means of assistance. Your website's source code and mapping structure remain unchanged.

Among other things, our services consist of:

- Translating websites while preserving HTML code or XML code
- Testing websites from the technical and linguistic points of view
- Producing the definitive version of the localised website

Technical Translation

Technical translation into Asiatic languages requires more than just a knowledge of the language; knowledge of the technical subject matter is the second requirement. LBS can provide high-quality translations at a competitive price.

We have broad experience in the following specialities:

- Automobile industry
- CAD/CAM
- Dredging industry
- eBusiness
- Electronics
- Enterprise Management (ERP, CRM, SCM)
- ICT
- Medical equipment
- Printing/graphics industry
- Network security / Anti-virus software
- Telecommunication

We have a great deal of experience in collaborating with various specialised companies as regards the making of brochures, instructions, online help or software localisation.

Your business relations will judge the quality of your product based on the quality of your translation!